



## RHESTR O WELLIANNAU WEDI'U DIDOLI MARSHALLED LIST OF AMENDMENTS

### Bil Tai (Cymru) Housing (Wales) Bill

Mae'r gwelliannau â \* ar eu pwys yn rhai newydd neu'n rhai sydd wedi'u haddasu  
Amendments marked \* are new or have been altered

---

Caiff y Bil ei ystyried yn y drefn a ganlyn—  
The Bill will be considered in the following order—

Sections 60 - 61	Adrannau 60 - 61
Schedule 2	Atodlen 2
Sections 62 - 141	Adrannau 62 - 141
Schedule 3	Atodlen 3
Sections 142 - 146	Adrannau 142 - 146
Section 1	Adran 1
Section 53	Atodlen 53
Long title	Teitl hir

---

**Carl Sargeant**

**245**

Section 60, page 39, line 22, after 'provision', insert ', without charge,'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 21, ar ôl 'gwasanaeth', mewnosoder ', heb godi tâl amdano,'.

**Carl Sargeant** 419

Section 60, page 39, line 25, leave out 'support available for people who are homeless or threatened with homelessness' and insert 'help available for people who are homeless or may become homeless'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 24, hepgorer 'gefnogaeth arall sydd ar gael ar gyfer pobl sy'n ddigartref neu o dan fygythiad o ddigartrefedd' a mewnosoder 'gymorth arall sydd ar gael ar gyfer pobl sy'n ddigartref neu y gallent ddod yn ddigartref'.

**Carl Sargeant** 420

Section 60, page 39, line 28, leave out 'threatened with homelessness' and insert 'may become homeless'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 27, hepgorer 'o dan fygythiad o ddigartrefedd' a mewnosoder 'y gallent ddod yn ddigartref'.

**Jocelyn Davies** 414

Section 60, page 39, after line 28, insert—

'() 'Assistance' in subsection (1)(b) must include a consideration of any tenancy support needs and provision to meet those needs where such provision will assist in the prevention of homelessness for—

- (a) a person who has not attained the age of 21;
- (b) a person who has attained the age of 21, when the person applies to a local housing authority for accommodation or help in obtaining or retaining accommodation, but not the age of 25, who was looked after, accommodated or fostered at any time under the age of 18.'

Adran 60, tudalen 39, ar ôl llinell 27, mewnosoder—

'() Rhaid i'r 'cynhorthwy' yn is-adran (1)(b) gynnwys ystyriaeth o unrhyw anghenion cefnogi tenantiaeth a darpariaeth i ddiwallu'r anghenion hynny lle bydd darpariaeth o'r fath o gymorth i atal digartrefedd ar gyfer—

- (a) person nad yw wedi cyrraedd 21 oed;
- (b) person sydd wedi cyrraedd 21 oed, pan fo'r person yn gwneud cais i awdurdod tai lleol am lety neu gymorth i gadw neu gael gafael ar lety, ond nid 25 oed, a oedd yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu ar unrhyw bryd pan oedd o dan 18 oed.'

**Carl Sargeant** 421

Section 60, page 39, line 29, leave out 'as a minimum' and insert 'in particular'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 28, hepgorer 'man lleiaf' a mewnosoder 'yn benodol'.

**Carl Sargeant**

**422**

Section 60, page 39, line 33, leave out 'threatened with homelessness' and insert 'may become homeless (whether or not the person is threatened with homelessness within the meaning of this Chapter)'.

Adran 60, tudalen 39, llinell 33, hepgorer 'o dan fygythiad o ddigartrefedd' a mewnosoder 'y gallent ddod yn ddigartref (pa un a yw'r person o dan fygythiad o ddigartrefedd o fewn ystyr y Bennod hon ai peidio)'.

**Carl Sargeant**

**246**

Section 60, page 39, after line 35, insert—

- ( ) The local housing authority must, in particular by working with other public authorities, voluntary organisations and other persons, ensure that the service is designed to meet the needs of groups at particular risk of homelessness, including in particular—
- (a) people leaving prison or youth detention accommodation;
  - (b) young people leaving care;
  - (c) people leaving the regular armed forces of the Crown;
  - (d) people leaving hospital after medical treatment for mental disorder as an inpatient; and
  - (e) people receiving mental health services in the community.'.

Adran 60, tudalen 39, ar ôl llinell 34, mewnosoder—

- ( ) Rhaid i'r awdurdod tai lleol, yn benodol drwy weithio gydag awdurdodau cyhoeddus eraill, cyrff gwirfoddol a phersonau eraill, sicrhau bod y gwasanaeth wedi ei ddylunio i ddiwallu anghenion grwpiau sy'n wynebu perygl arbennig o ddigartrefedd, gan gynnwys yn benodol—
- (a) pobl sy'n gadael y carchar neu lety cadw ieuencid;
  - (b) pobl ifanc sy'n gadael gofal;
  - (c) pobl sy'n gadael lluoedd arfog rheolaidd y Goron;
  - (d) pobl sy'n gadael yr ysbyty ar ôl triniaeth feddygol am anhwylder meddyliol fel claf preswyl; ac
  - (e) pobl sy'n cael gwasanaethau iechyd meddwl yn y gymuned.'.

**Carl Sargeant**

**423**

Section 60, page 39, after line 35, insert—

- ( ) In relation to subsection (1)(b), the service must include, in particular, assistance in accessing help to prevent a person becoming homeless which is available whether or not the person is threatened with homelessness within the meaning of this Chapter.'.

Adran 60, tudalen 39, ar ôl llinell 34, mewnosoder—

- ( ) Mewn perthynas ag is-adran (1)(b), rhaid i'r gwasanaeth gynnwys, yn benodol,

gynhorthwy i gael gfael ar gymorth i atal person rhag dod yn ddigartref sydd ar gael pa un a yw'r person o dan fygythiad o ddigartrefedd o fewn ystyr y Bennod hon ai peidio.'.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Mark Isherwood**

353

Section 60, page 40, after line 6, insert—

- '(5) A local housing authority must work with relevant public authorities and voluntary organisations to ensure that the service meets the needs of groups at particular risk of homelessness.'

Adran 60, tudalen 40, ar ôl llinell 7, mewnosoder—

- '(5) Rhaid i awdurdod tai lleol weithio gydag awdurdodau cyhoeddus a sefydliadau elusennol perthnasol i ddatblygu ei strategaeth ddigartrefedd er mwyn atal digartrefedd ymysg grwpiau sy'n wynebu perygl arbennig o ddigartrefedd.'

**Jocelyn Davies**

8

Section 61, page 40, after line 10, insert—

- '(2) Persons who request assistance but who are not eligible for help in accordance with Schedule 2 must nevertheless be provided with the information identified in section 60(2) (b) and (c) as well as information regarding assistance available outside the authority's area from organisations other than local housing authorities.'

Adran 61, tudalen 40, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- '(2) Rhaid i bersonau sy'n gofyn am gynhorthwy ond nad ydynt yn gymwys i gael cymorth yn unol ag Atodlen 2, serch hynny gael yr wybodaeth a bennir yn adran 60(2) (b) ac (c) yn ogystal â gwybodaeth ynghylch cynhorthwy sydd ar gael y tu allan i ardal yr awdurdod gan sefydliadau heblaw awdurdodau tai lleol.'

**Jocelyn Davies**

9

Section 61, page 40, after line 10, insert—

- '(2) Persons fleeing domestic abuse are eligible for help under the following provisions of this Chapter even if they would otherwise be ineligible for help in accordance with Schedule 2.'

Adran 61, tudalen 40, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- '(2) Mae personau sy'n dianc rhag cam-drin domestig yn gymwys i gael cymorth o dan ddarpariaethau canlynol y Bennod hon, hyd yn oed os ydynt fel arall yn anghymwys i gael help yn unol ag Atodlen 2.'

**Carl Sargeant** 424

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version  
Adran 62, tudalen 40, llinell 19, hepgorer 'nid' a mewnosoder 'os nad'.

**Carl Sargeant** 425

Section 62, page 40, after line 32, insert—

'( ) the support needed for the applicant and any person with whom the applicant lives or might reasonably be expected to live to retain accommodation which is or may become available;'

Adran 62, tudalen 40, ar ôl llinell 35, mewnosoder—

'( ) y gefnogaeth y mae ei hangen ar y ceisydd ynghyd ag unrhyw berson y mae'r ceisydd yn byw gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo fyw gydag ef i gadw llety sydd ar gael neu a allai ddod ar gael;'

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**\*Mark Isherwood** 354

Section 62, page 41, after line 27, insert—

'(12) A local housing authority must work with relevant public authorities and voluntary organisations to ensure that groups at particular risk of homelessness can be assessed.'

Adran 62, tudalen 41, ar ôl llinell 27, mewnosoder—

'(12) Rhaid i awdurdod tai lleol weithio gydag awdurdodau cyhoeddus a sefydliadau elusennol perthnasol i sicrhau y gellir asesu grwpiau sy'n wynebu perygl arbennig o ddigartrefedd.'

**Carl Sargeant** 247

Section 64, page 43, after line 1, insert—

'(3) The Welsh Ministers must give guidance to local housing authorities in relation to how they may secure or help to secure that suitable accommodation is available, or does not cease to be available, for occupation by an applicant.'

Adran 64, tudalen 43, ar ôl llinell 1, mewnosoder—

'(3) Rhaid i Weinidogion Cymru roi canllawiau i awdurdodau tai lleol mewn perthynas â sut y gallant hwy sicrhau neu helpu i sicrhau bod llety addas ar gael, neu nad yw'n peidio â bod ar gael, i geisydd ei feddiannu.'

**Carl Sargeant** 248

Section 68, page 44, line 5, leave out 'subsection (5), (6) or (7)' and insert 'section 69'.

Adran 68, tudalen 44, llinell 7, hepgorer 'is-adran (5), (6) neu (7)' a mewnosoder 'adran 69'.

**Carl Sargeant** 249

Section 69, page 44, line 36, leave out '75(3)(d)' and insert '75(3)(e)'.

Adran 69, tudalen 44, llinell 39, hepgorer '75(3)(d)' a mewnosoder '75(3)(e)'.

**Mark Isherwood** 10A

As an amendment to amendment 10, line 3, leave out 'mental' and insert 'learning'.

Fel gwelliant i welliant 10, llinell 3, hepgorer 'feddyliol' yn yr ail le y mae'n ymddangos a mewnosoder 'anabledd dysgu'.

**Jocelyn Davies** 10

Section 70, page 45, line 31, leave out 'some special reason (for example: old age, physical or mental illness or physical or mental disability)' and insert 'old age, physical or mental illness, or physical or mental disability, or other special reason'.

Adran 70, tudalen 45, llinell 32, hepgorer 'reswm arbennig (er enghraifft: henaint, salwch corfforol neu feddyliol neu anabledd corfforol neu feddyliol)' a mewnosoder 'henaint, salwch corfforol neu feddyliol, neu anabledd corfforol neu feddyliol, neu reswm arbennig arall'.

**Mark Isherwood** 355

Section 70, page 45, line 32, leave out 'mental' at the second place where it appears, and insert 'learning'.

Adran 70, tudalen 45, llinell 33, hepgorer 'feddyliol' yn yr ail le y mae'n ymddangos a mewnosoder 'anabledd dysgu'.

**Carl Sargeant** 250

Section 70, page 45, line 36, after 'disaster;', insert –  
'or

- ( ) with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 45, llinell 37, ar ôl 'arall;', mewnosoder –  
'neu

- ( ) y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef;'

**Carl Sargeant** 251

Section 70, page 46, line 3, after 'person' at the first place where it appears, insert 'who is'.

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Cymraeg. There is no need to amend the Welsh version

**Jocelyn Davies** **11**

Section 70, page 46, line 3, leave out 'aged 16 or 17' and insert 'who has not attained the age of 21'.

Adran 70, tudalen 46, llinell 4, hepgorer 'sy'n 16 neu'n 17' a mewnosoder 'nad yw wedi cyrraedd 21'.

**Carl Sargeant** **252**

Section 70, page 46, line 4, after 'accommodation;', insert –  
'or

- ( ) with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 5, ar ôl 'lety;', mewnosoder –  
'neu

- ( ) y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

**Jocelyn Davies** **12**

Section 70, page 46, leave out lines 5 to 8.

Adran 70, tudalen 46, hepgorer llinellau 6 hyd at 8.

**Carl Sargeant** **253**

Section 70, page 46, line 8, after 'exploitation;', insert –  
'or

- ( ) with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides (other than an exploiter or potential exploiter) or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 8, ar ôl 'ariannol;', mewnosoder –  
'neu

- ( ) y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef (ac eithrio camfanteisiwr neu gamfanteisiwr posibl) neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

**Jocelyn Davies** **13**

Section 70, page 46, line 9, leave out '18' and insert '21'.

Adran 70, tudalen 46, llinell 9, hepgorer '18' a mewnosoder '21'.

**Jocelyn Davies** **14**

Section 70, page 46, line 11, leave out '21' and insert '25'.

Adran 70, tudalen 46, llinell 10, hepgorer '21' a mewnosoder '25'.

**Carl Sargeant**

254

Section 70, page 46, line 12, after '18;', insert –  
'or

- ( ) with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 12, ar ôl 'oed;', mewnosoder –  
'neu

- ( ) y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

**Carl Sargeant**

255

Section 70, page 46, line 14, after 'forces;', insert –  
'or

- ( ) with whom a person who falls within sub-paragraph (i) resides or might reasonably be expected to reside;'

Adran 70, tudalen 46, llinell 14, ar ôl 'hynny;', mewnosoder –  
'neu

- ( ) y mae person sy'n dod o fewn is-baragraff (i) yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef.'

**Peter Black**

28

Section 70, page 46, leave out lines 15 to 22 and insert –

- '(j) a former prisoner who has been homeless since leaving custody and who has a local connection with the area of the local housing authority.'

Adran 70, tudalen 46, hepgorer llinellau 15 hyd at 22 a mewnosoder –

- '(j) cyn-garcharor sydd wedi bod yn ddigartref ers gadael y ddalfa ac y mae ganddo gysylltiad lleol ag ardal yr awdurdod tai lleol.'

**Carl Sargeant**

256

Section 70, page 46, after line 22, insert –

- 'or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside.'

Adran 70, tudalen 46, ar ôl llinell 22, mewnosoder –

- 'neu berson y mae person o'r fath yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn



rhesymol iddo breswyllo gydag ef.’.

**Carl Sargeant** 426

Section 70, page 46, line 23, leave out ‘subsection (1)’ and insert ‘this Chapter’.

Adran 70, tudalen 46, llinell 23, hepgorer ‘is-adran (1)’ a mewnosoder ‘y Bennod hon’.

**Peter Black** 29

Section 70, page 47, after line 5, insert—

“prisoner” (“*carcharor*”) means any person for the time being detained in lawful custody as the result of a requirement imposed by a court that he or she be detained.’.

Adran 70, tudalen 46, ar ôl llinell 23, mewnosoder—

‘ystyr “*carcharor*” (“*prisoner*”) yw person a gedwir yn gyfreithlon yn y ddalfa am y tro o ganlyniad i ofyniad a osodwyd gan lys i’w gadw’n gaeth.’.

**Carl Sargeant** 257

Section 70, page 47, leave out lines 6 to 7.

Adran 70, tudalen 46, hepgorer llinellau 24 hyd at 25.

**Carl Sargeant** 258

Section 71, page 47, line 30, leave out ‘for’ and insert ‘as a result of’.

Adran 71, tudalen 47, llinell 27, hepgorer ‘am’ a mewnosoder ‘o ganlyniad i’.

**Jocelyn Davies** 15

Section 71, page 47, line 33, leave out ‘an ordinary homeless person who becomes’ and insert ‘a homeless person who is able to cope with becoming’.

Adran 71, tudalen 47, llinell 31, hepgorer ‘arferol sy’n’ a mewnosoder ‘sy’n abl i ymdopi â’.

**Jocelyn Davies** 16

**Gyda chefnogaeth/ Supported by: Carl Sargeant**

Section 71, page 48, leave out lines 2 to 3.

Adran 71, tudalen 48, hepgorer llinellau 12 hyd at 13.

**Carl Sargeant** **260**

Section 74, page 49, line 1, leave out ‘, starting on the day the applicant is notified under section 63; for this purpose, the applicant is to be treated as notified on the day the notice is sent or first made available for collection’.

Adran 74, tudalen 49, llinell 1, hepgorer ‘gan ddechrau ar y diwrnod yr hysbysir y ceisydd o dan adran 63; at y diben hwn, mae’r ceisydd i gael ei drin fel pe bai wedi ei hysbysu ar y diwrnod y mae’r hysbysiad yn cael ei anfon neu’n dod ar gael i’w gasglu gyntaf’.

**Carl Sargeant** **261**

Section 74, page 49, line 4, leave out ‘the period mentioned in subsection (2)’ and insert ‘a period of 56 days’.

Adran 74, tudalen 49, llinell 5, hepgorer ‘y cyfnod a grybwyllir yn is-adran (2)’ a mewnosoder ‘cyfnod o 56 o ddiwrnodau’.

**Carl Sargeant** **262**

Section 74, page 49, after line 17, insert—

‘(6) The period of 56 days mentioned in subsections (2) and (3) begins on the day the applicant is notified under section 63 and for this purpose the applicant is to be treated as notified on the day the notice is sent or first made available for collection.’.

Adran 74, tudalen 49, ar ôl llinell 18, mewnosoder—

‘(6) Mae’r cyfnod o 56 o ddiwrnodau a grybwyllir yn is-adrannau (2) a (3) yn dechrau ar y diwrnod yr hysbysir y ceisydd o dan adran 63 ac at y diben hwn mae’r ceisydd i gael ei drin fel pe bai wedi ei hysbysu ar y diwrnod y mae’r hysbysiad yn cael ei anfon neu’n dod ar gael i’w gasglu gyntaf.’.

**Carl Sargeant** **263**

Section 75, page 49, line 26, after ‘(3)’, insert ‘(of this section)’.

Adran 75, tudalen 49, llinell 28, ar ôl ‘(3)’, mewnosoder ‘(o’r adran hon)’.

**Carl Sargeant** **427**

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 75, tudalen 50, llinell 11, hepgorer ‘mae’r’ a mewnosoder ‘bod y’.

**Carl Sargeant** **428**

Section 75, page 50, after line 11, insert—

‘() the applicant has a priority need for accommodation,’.

Adran 75, tudalen 50, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

‘() bod gan y ceisydd angen blaenoriaethol am lety,’.

**Carl Sargeant**

**429**

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version  
Adran 75, tudalen 50, llinell 12, hepgorer 'mae'r' a mewnosoder 'bod y'.

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**Carl Sargeant**

**264**

Section 75, page 50, line 17, leave out 'aged 16 or 17' and insert 'who (at the time of the application) is aged 16 or 17 or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside'.

Adran 75, tudalen 50, llinell 17, hepgorer '16 neu 17 oed' a mewnosoder 'sydd (ar adeg gwneud y cais) yn 16 neu'n 17 oed neu'n berson y mae person o'r fath yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef'.

**Carl Sargeant**

**430**

Section 75, page 50, line 17, leave out 'aged 16 or 17' and insert 'who had not attained the age of 21 when the application for help was made or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside'.

Adran 75, tudalen 50, llinell 17, hepgorer '16 neu 17 oed' a mewnosoder 'nad oedd wedi cyrraedd 21 oed pan wnaed y cais am gymorth neu'n berson y mae'r cyfryw berson yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef'.

**Jocelyn Davies**

**415**

Section 75, page 50, line 17, leave out 'aged 16 or 17' and insert 'who has not attained the age of 21'.  
Adran 75, tudalen 50, llinell 17, hepgorer '16 neu 17' a mewnosoder 'nad yw wedi cyrraedd 21'.

**Carl Sargeant**

**431**

Section 75, page 50, after line 17, insert—

- '(iv) a person who had attained the age of 21, but not the age of 25, when the application for help was made and who was looked after, accommodated or fostered at any time while under the age of 18, or a person with whom such a person resides or might reasonably be expected to reside,'.

Adran 75, tudalen 50, ar ôl llinell 17, mewnosoder—

- '(iv) yn berson a oedd wedi cyrraedd 21 oed, ond nid 25 oed, pan wnaed y cais am gymorth ac a oedd yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu ar unrhyw bryd pan oedd o dan 18 oed, neu'n berson y mae'r cyfryw berson yn preswyllo gydag ef neu y gellid disgwyl yn rhesymol iddo breswyllo gydag ef,'.

**Jocelyn Davies** 416

Section 75, page 50, after line 17, insert—

- (iv) a person who has attained the age of 21, when the person applies to a local housing authority for accommodation or help in obtaining or retaining accommodation, but not the age of 25, who was looked after, accommodated or fostered at any time under the age of 18.’.

Adran 75, tudalen 50, ar ôl llinell 17, mewnosoder—

- (iv) yn berson sydd wedi cyrraedd 21 oed, pan fo’r person yn gwneud cais i awdurdod tai lleol am lety neu gymorth i gadw neu gael gafael ar lety, ond nid 25 oed, a oedd yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu’n cael ei faethu ar unrhyw bryd pan oedd o dan 18 oed.’.

**Jocelyn Davies** 417

Section 75, page 50, leave out lines 18 to 24.

Adran 75, tudalen 50, hepgorer llinellau 18 hyd at 24.

**Carl Sargeant** 432

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 75, tudalen 50, llinell 18, hepgorer ‘nid’ a mewnosoder ‘nad’.

**Peter Black** 30

Section 75, page 50, line 18, leave out ‘an offer’ and insert ‘two or more offers’.

Adran 75, tudalen 50, llinell 18, hepgorer ‘cynnig’ a mewnosoder ‘dau gynnig neu fwy’.

**Carl Sargeant** 265

Section 75, page 50, line 24, leave out ‘case’ and insert ‘subsection’.

Adran 75, tudalen 50, llinell 24, hepgorer ‘achos hwn’ a mewnosoder ‘is-adran hon’.

**Peter Black** 31

Section 76, page 51, line 10, leave out ‘6’ and insert ‘12’.

Adran 76, tudalen 51, llinell 10, hepgorer ‘6’ a mewnosoder ‘12’.

**Peter Black** 32

To insert a new section—

**[ ] Re-application after private rented sector offer**

- (1) If within two years beginning with the date on which an applicant accepts an offer under

section 76(2)(b), the applicant re-applies for accommodation, or for assistance in obtaining accommodation, and the local housing authority –

- (a) is satisfied that the applicant is homeless and eligible for assistance, and
- (b) is not satisfied that the applicant became homeless intentionally,

the duty under section 75 applies regardless of whether the applicant has a priority need.

(2) For the purpose of subsection (1), an applicant in respect of whom a valid notice under section 21 of the Housing Act 1988 (orders for possession on expiry or termination of assured shorthold tenancy) has been given is to be treated as homeless from the date on which that notice expires.

(3) If within two years beginning with the date on which an applicant accepts an offer under section 76(2)(b), the applicant re-applies for accommodation, or for assistance in obtaining accommodation, and the local housing authority –

- (a) is satisfied that the applicant is threatened with homelessness and eligible for assistance, and
- (b) is not satisfied that the applicant became threatened with homelessness intentionally,

the duty under section 75 applies regardless of whether the applicant has a priority need.

(4) For the purpose of subsection (3), an applicant in respect of whom a valid notice under section 21 of the Housing Act 1988 has been given is to be treated as threatened with homelessness from the date on which that notice is given.

(5) Subsection (1) or (3) does not apply to a case where the local housing authority would not be satisfied as mentioned in that subsection without having regard to a restricted person (as defined in section 63(5)).

(6) Subsection (1) or (3) does not apply to a re-application by an applicant for accommodation, or for assistance in obtaining accommodation, if the immediately preceding application made by that applicant was one to which subsection (1) or (3) applied.’.

I fewnosod adran newydd –

#### [ ] **Gwneud cais arall ar ôl cael cynnig sector rhentu preifat**

(1) Os bydd ceisydd, o fewn dwy flynedd i’r dyddiad y mae’n derbyn cynnig o dan adran 76(2)(b), yn gwneud cais arall am lety, neu am gymorth i gael gafael ar lety, ac –

- (a) bod yr awdurdod tai lleol yn fodlon bod y ceisydd yn ddigartref ac yn gymwys i gael cymorth, a
- (b) nad yw’r awdurdod tai lleol yn fodlon bod y ceisydd wedi dod yn ddigartref yn fwriadol,

mae’r ddyletswydd o dan adran 75 yn gymwys pa un a oes gan y ceisydd angen blaenoriaethol ai peidio.

(2) At ddiben is-adran (1), mae ceisydd y mae hysbysiad dilys o dan adran 21 o Ddeddf Tai 1988 (gorchmynion meddiant pan fo tenantiaethau byrddaliadol sicr yn dod i ben neu’n

cael eu terfynu) wedi'i roi iddo i'w drin fel pe bai'n ddigartref o'r dyddiad y daw'r hysbysiad hwnnw i ben.

- (3) Os bydd ceisydd, o fewn dwy flynedd i'r dyddiad y mae'n derbyn cynnig o dan adran 76(2)(b), yn gwneud cais arall am lety, neu am gymorth i gael gafael ar lety, ac –
- (a) bod yr awdurdod tai lleol yn fodlon bod y ceisydd o dan fygythiad o ddigartrefedd ac yn gymwys i gael cymorth, a
  - (b) nad yw'r awdurdod tai lleol yn fodlon bod y ceisydd wedi dod o dan fygythiad o ddigartrefedd yn fwriadol,

mae'r ddyletswydd o dan adran 75 yn gymwys pa un a oes gan y ceisydd angen blaenoriaethol ai peidio.

- (4) At ddiben is-adran (3), mae ceisydd y mae hysbysiad dilys o dan adran 21 o Ddeddf Tai 1988 wedi'i roi iddo i'w drin fel pe bai o dan fygythiad o ddigartrefedd o'r dyddiad y rhoddwyd yr hysbysiad hwnnw.
- (5) Nid yw is-adran (1) na (3) yn gymwys mewn achos pan na fyddai'r awdurdod tai lleol yn fodlon fel y crybwyllir yn yr is-adran honno heb roi sylw i berson cyfyngedig (fel y'i diffinnir yn adran 63(5)).
- (6) Nid yw is-adran (1) na (3) yn gymwys pan fo ceisydd yn gwneud cais arall am lety, neu i gael cymorth i gael gafael ar lety, os oedd y cais mwyaf diweddar a wnaed gan y ceisydd yn un yr oedd is-adran (1) neu (3) yn gymwys iddo.'.

### Jocelyn Davies

17

Section 78, page 52, after line 24, insert –

- '(5) Subsection (6) has effect from 1 January 2019 and from that date subsections (1) to (4) cease to have effect.
- (6) A local housing authority must not have regard to whether or not an applicant has become intentionally homeless.
- (7) The Welsh Ministers may, by order, amend the date in subsection (5) to substitute an earlier date.'

Adran 78, tudalen 52, ar ôl llinell 24, mewnosoder –

- '(5) Mae is-adran (6) yn cael effaith o 1 Ionawr 2019 ac o'r dyddiad hwnnw bydd is-adrannau (1) i (4) yn peidio â chael effaith.
- (6) Ni chaniateir i awdurdod tai lleol roi sylw i p'un a yw ceisydd wedi dod yn ddigartref yn fwriadol ai peidio.
- (7) Caiff Gweinidogion Cymru, drwy orchymyn, ddiwygio'r dyddiad yn is-adran (5) a rhoi dyddiad cynharach yn ei le.'

### Carl Sargeant

266

Section 79, page 52, line 26, leave out 'section 66, section 68, section 73 and section' and insert 'sections 66, 68, 73 and'.

Adran 79, tudalen 52, llinell 26, hepgorer 'adran 66, adran 68, adran 73 ac adran' a mewnosoder 'adrannau 66, 68, 73 a'.

**Carl Sargeant** 267

Section 79, page 52, line 27, after '(2)', insert '(3)'.

Adran 79, tudalen 52, llinell 27, ar ôl '(2)', mewnosoder '(3)'.

**Jocelyn Davies** 18

Section 81, page 54, after line 20, insert—

'() A person is not (or has not been) normally resident in an area for the purpose of subsection (2)(a) unless that person has been normally resident there for a continuous period of at least 12 months.'

Adran 81, tudalen 54, ar ôl llinell 23, mewnosoder—

'() Nid yw person yn (neu nid yw person wedi) preswyllo fel arfer mewn ardal at ddiben is-adran (2)(a) oni bai fod y person hwnnw wedi byw yno fel arfer am gyfnod di-dor o 12 mis o leiaf.'

**Carl Sargeant** 271

Section 86, page 57, line 33, leave out 'a' and insert 'the'.

Adran 86, tudalen 57, llinell 33, hepgorer 'i lys' a mewnosoder 'i'r llys'.

**Carl Sargeant** 272

Section 93, page 60, after line 38, insert—

'section 75 (duty to secure accommodation for applicant in priority need when duty in section 73 ends)';

Adran 93, tudalen 60, ar ôl llinell 38, mewnosoder—

'adran 75 (dyletswydd i sicrhau llety ar gyfer ceiswyr mewn angen blaenoriaethol pan fo'r ddyletswydd yn adran 73 yn dod i ben)';

**Carl Sargeant** 273

Section 94, page 61, line 19, leave out '(protection of property)'.

Adran 94, tudalen 61, llinell 19, hepgorer '(gwarchod eiddo)'.

**Carl Sargeant** 274

Section 98, page 65, line 4, leave out 'section' and insert 'Part'.

Adran 98, tudalen 65, llinell 6, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

**Carl Sargeant**

275

Section 98, page 65, line 5, leave out 'section' and insert 'Part'.

Adran 98, tudalen 65, llinell 7, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

**Carl Sargeant**

276

Section 98, page 65, line 6, leave out 'section' and insert 'Part'.

Adran 98, tudalen 65, llinell 9, hepgorer 'yr adran' a mewnosoder 'y Rhan'.

**Carl Sargeant**

433

Section 99, page 66, after line 17, insert—

*"looked after, accommodated or fostered" ("yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu") has the meaning given by section 70(2);'*

Adran 99, tudalen 66, ar ôl llinell 28, mewnosoder—

*'mae i "yn derbyn gofal, yn cael ei letya neu'n cael ei faethu ("looked after, accommodated or fostered") yr ystyr a roddir gan adran 70(2);'*

**Carl Sargeant**

278

Section 99, page 66, after line 21, insert—

*"prison" ("carchar") has the same meaning as in the Prison Act 1952 (see section 53(1) of that Act);'*

Adran 99, tudalen 65, ar ôl llinell 33, mewnosoder—

*'mae i "carchar" ("prison") yr un ystyr ag yn Neddf Carchardai 1952 (gweler adran 53(1) o'r Ddeddf honno);'*

**Carl Sargeant**

279

Section 99, page 66, after line 25, insert—

*"regular armed forces of the Crown" ("lluoedd arfog rheolaidd y Goron") means the regular forces as defined by section 374 of the Armed Forces Act 2006;'*

Adran 99, tudalen 66, ar ôl llinell 19, mewnosoder—

*'ystyr "lluoedd arfog rheolaidd y Goron" ("regular armed forces of the Crown") yw'r lluoedd arfog rheolaidd fel y'u diffinnir gan adran 374 o Ddeddf y Lluoedd Arfog 2006;'*

**Carl Sargeant**

280

Section 99, page 66, after line 39, insert—

*"youth detention accommodation" ("llety cadw ieuenctid") means—*



- (a) a secure children's home;
- (b) a secure training centre;
- (c) a young offender institution;
- (d) accommodation provided, equipped and maintained by the Welsh Ministers under section 82(5) of the Children Act 1989 for the purpose of restricting the liberty of children;
- (e) accommodation, or accommodation of a description, for the time being specified by order under section 107(1)(e) of the Powers of Criminal Courts (Sentencing) Act 2000 (youth detention accommodation for the purposes of detention and training orders).'

Adran 99, tudalen 66, ar ôl llinell 17, mewnosoder –

'ystyr "llety cadw ieuenctid" ("*youth detention accommodation*") yw –

- (a) cartref plant diogel;
- (b) canolfan hyfforddi ddiogel;
- (c) sefydliad troseddwyr ifanc;
- (d) llety a ddarperir, a gyflenwir ac a gynhelir gan Weinidogion Cymru o dan adran 82(5) o Ddeddf Plant 1989 at ddiben cyfyngu ar ryddid plant;
- (e) llety, neu lety o ddisgrifiad, a bennir am y tro gan orchymyn o dan adran 107(1)(e) o Ddeddf Pwerau Llysoedd Troseddol (Dedfrydu) 2000 (llety cadw ieuenctid at ddibenion gorchmynion cadw a hyfforddi).'

**Peter Black**

**33**

Section 101, page 67, line 10, leave out 'such' and insert –

' –

- (a) Gypsies and Travellers residing in or resorting to its area, and
- (b) such other'.

Adran 101, tudalen 67, llinell 10, hepgorer 'â'r cyfryw' a mewnosoder –

'â –

- (a) Sipsiwn a Theithwyr sy'n preswyllo yn ei ardal neu sy'n cyrchu yno, a
- (b) y cyfryw'.

**Peter Black**

**34**

Section 115, page 71, line 25, leave out 'not less' and insert 'more'.

Adran 115, tudalen 71, llinell 29, hepgorer 'dim llai' a mewnosoder 'mwy'.

**Carl Sargeant** **281**

Section 131, page 76, line 22, after 'payable)', insert 'and the heading immediately before it'.

Adran 131, tudalen 76, llinell 25, ar ôl 'daladwy)', mewnosoder 'a'r pennawd yn union cyn y paragraff hwnnw'.

**Mark Isherwood** **356**

Section 139, page 81, line 22, leave out '1 year' and insert '2 years'.

Adran 139, tudalen 81, llinell 22, hepgorer '1 year' a mewnosoder '2 years'.

**Carl Sargeant** **282**

Section 139, page 81, line 33, after 'regulations,', insert –  
' –

- (a) substitute a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b);
- (b) substitute a different period, of not less than 1 year, for the period which is for the time being specified in subsection (11);'

Adran 139, tudalen 81, llinell 33, ar ôl 'regulations,', mewnosoder –  
' –

- (a) substitute a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b);
- (b) substitute a different period, of not less than 1 year, for the period which is for the time being specified in subsection (11);'

**Carl Sargeant** **283**

Section 139, page 81, after line 35, insert –

- '( ) A statutory instrument containing regulations made under subsection (13)(a) or (b) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.'

Adran 139, tudalen 81, ar ôl llinell 35, mewnosoder –

- '( ) A statutory instrument containing regulations made under subsection (13)(a) or (b) may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.'

**Carl Sargeant** 284

Section 139, page 81, line 36, leave out 'A' and insert 'Any other'.

Adran 139, tudalen 81, llinell 36, hepgorer 'A' a mewnosoder 'Any other'.

**Mark Isherwood** 357

Section 139, page 81, line 37, leave out 'is subject to annulment in pursuance of a' and insert 'may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by'.

Adran 139, tudalen 81, llinell 37, hepgorer 'is subject to annulment in pursuance of a' a mewnosoder 'may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by'.

**Mark Isherwood** 358

Section 139, page 81, after line 38, insert—

- (15) Before a billing authority makes a determination under this section it must have taken all reasonable steps to work with the owners of long term empty dwellings to ensure that those dwellings are occupied.'

Adran 139, tudalen 81, ar ôl llinell 38, mewnosoder—

- (15) Before a billing authority makes a determination under this section it must have taken all reasonable steps to work with the owners of long term empty dwellings to ensure that those dwellings are occupied.'

**Mark Isherwood** 418

Section 139, page 82, line 1, leave out—

**'12B Higher amount for dwellings occupied periodically: Wales**

- (1) For any financial year, a billing authority may by determination provide in relation to its area that if on any day the conditions mentioned in subsection (2) are satisfied in respect of a dwelling—
- (a) the discount under section 11(2)(a) does not apply, and
  - (b) the amount of council tax payable in respect of that dwelling and that day is increased by such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination.
- (2) The conditions are—
- (a) there is no resident of the dwelling, and
  - (b) the dwelling is substantially furnished.
- (3) But a billing authority's first determination under this section must be made at least one year before the beginning of the financial year to which it relates.
- (4) In exercising its functions under this section a billing authority must

- have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations prescribe one or more classes of dwelling in relation to which a billing authority may not make a determination under this section.
  - (6) A class of dwellings may be prescribed under subsection (5) by reference to such factors as the Welsh Ministers think fit and may, amongst other factors, be prescribed by reference to—
    - (a) the physical characteristics of, or other matters relating to, dwellings;
    - (b) the circumstances of, or other matters relating to, any person who is liable to the amount of council tax concerned.
  - (7) Where a determination under this section has effect in relation to a class of dwellings—
    - (a) the billing authority may not make a determination under section 12(3) or (4) in relation to that class, and
    - (b) any determination that has been made under section 12(3) or (4) ceases to have effect in relation to that class.
  - (8) A billing authority may make a determination varying or revoking a determination under this section for a financial year, but only before the beginning of the year.
  - (9) Where a billing authority makes a determination under this section it must publish a notice of the determination in at least one newspaper circulating in its area.
  - (10) The notice must be published before the end of the period of 21 days beginning with the date of the determination.
  - (11) The validity of a determination is not affected by a failure to comply with subsection (9) or (10).
  - (12) A statutory instrument containing regulations made under this section is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.’.

Adran 139, tudalen 82, llinell 1, hepgorer –

**‘12B Higher amount for dwellings occupied periodically: Wales**

- (1) For any financial year, a billing authority may by determination provide in relation to its area that if on any day the conditions mentioned in subsection (2) are satisfied in respect of a dwelling—
  - (a) the discount under section 11(2)(a) does not apply, and
  - (b) the amount of council tax payable in respect of that dwelling and that day is increased by such percentage of not more than 100 as it may specify in the determination.
- (2) The conditions are—

- (a) there is no resident of the dwelling, and
  - (b) the dwelling is substantially furnished.
- (3) But a billing authority's first determination under this section must be made at least one year before the beginning of the financial year to which it relates.
- (4) In exercising its functions under this section a billing authority must have regard to any guidance issued by the Welsh Ministers.
- (5) The Welsh Ministers may by regulations prescribe one or more classes of dwelling in relation to which a billing authority may not make a determination under this section.
- (6) A class of dwellings may be prescribed under subsection (5) by reference to such factors as the Welsh Ministers think fit and may, amongst other factors, be prescribed by reference to—
- (a) the physical characteristics of, or other matters relating to, dwellings;
  - (b) the circumstances of, or other matters relating to, any person who is liable to the amount of council tax concerned.
- (7) Where a determination under this section has effect in relation to a class of dwellings—
- (a) the billing authority may not make a determination under section 12(3) or (4) in relation to that class, and
  - (b) any determination that has been made under section 12(3) or (4) ceases to have effect in relation to that class.
- (8) A billing authority may make a determination varying or revoking a determination under this section for a financial year, but only before the beginning of the year.
- (9) Where a billing authority makes a determination under this section it must publish a notice of the determination in at least one newspaper circulating in its area.
- (10) The notice must be published before the end of the period of 21 days beginning with the date of the determination.
- (11) The validity of a determination is not affected by a failure to comply with subsection (9) or (10).
- (12) A statutory instrument containing regulations made under this section is subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.'

**Carl Sargeant**

**434**

Section 139, page 82, line 2, after 'authority', insert 'in Wales'.

Adran 139, tudalen 82, llinell 2, ar ôl 'authority', mewnosoder 'in Wales'.

**Peter Black**

**35**

Section 139, page 82, after line 11, insert—

- ‘(c) the dwelling is not a mobile home on a holiday site, as defined in sections 60 and 2 of the Mobile Homes (Wales) Act 2013 respectively.’.

Adran 139, tudalen 82, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- ‘(c) the dwelling is not a mobile home on a holiday site, as defined in sections 60 and 2 of the Mobile Homes (Wales) Act 2013 respectively.’.

**Mark Isherwood**

**359**

Section 139, page 82, after line 11, insert—

- ‘(c) that the owner derives an income from letting the dwelling.’.

Adran 139, tudalen 82, ar ôl llinell 11, mewnosoder—

- ‘(c) that the owner derives an income from letting the dwelling.’.

**Carl Sargeant**

**285**

Section 139, page 83, after line 2, insert—

- ‘( ) The Welsh Ministers may by regulations specify a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b).
- ( ) A statutory instrument containing regulations made under subsection [ ] may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.’.

Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 2, mewnosoder—

- ‘( ) The Welsh Ministers may by regulations specify a different percentage limit for the limit which is for the time being specified in subsection (1)(b).
- ( ) A statutory instrument containing regulations made under subsection [ ] may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.’.

**Mark Isherwood**

**360**

Section 139, page 83, leave out lines 3 to 5 and insert—

- ‘( ) A statutory instrument containing regulations made under this section may not be made unless a draft of the instrument has been laid before and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.’’.

Adran 139, tudalen 83, hepgorer llinellau 3 hyd at 5 a mewnosoder—

- ‘( ) A statutory instrument containing regulations made under this section may not be made unless a draft of the instrument has been laid before, and approved by resolution of, the National Assembly for Wales.’’.

**Carl Sargeant**

**286**

Section 139, page 83, line 3, leave out ‘A’ and insert ‘Any other’.

Adran 139, tudalen 83, llinell 3, hepgorer ‘A’ a mewnosoder ‘Any other’.

**Peter Black**

**36**

Section 139, page 83, after line 5, insert—

**‘12C Tied accommodation**

- (1) This section applies to dwellings owned by persons who are provided with other accommodation in relation to their employment, whether they are required to occupy that other accommodation or not.
- (2) A billing authority in Wales may not make a determination under sections 12A or 12B in relation to a dwelling to which this section applies.
- (3) If a person owns more than one dwelling to which this section applies, that person must nominate one such dwelling to which subsection (2) is to apply.’’.

Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 5, mewnosoder—

**‘12C Tied accommodation**

- (1) This section applies to dwellings owned by persons who are provided with other accommodation in relation to their employment, whether they are required to occupy that other accommodation or not.
- (2) A billing authority in Wales may not make a determination under sections 12A or 12B in relation to a dwelling to which this section applies.
- (3) If a person owns more than one dwelling to which this section applies,

that person must nominate one such dwelling to which subsection (2) is to apply.”.

**Peter Black**

37

Section 139, page 83, after line 5, insert—

**‘12C Duty for Ministers to produce a National Empty Homes Strategy**

- (1) The Welsh Ministers must, within two years of the day on which this Act receives Royal Assent, produce a National Empty Homes Strategy for Wales (“the Strategy”), which they must lay before the National Assembly for Wales.
- (2) No later than the end of the period of 5 years beginning immediately after the laying of the Strategy, and before the end of each successive five year period thereafter, the Welsh Ministers must carry out a review of the operation of the Strategy and prepare a revised Strategy, which they must lay before the National Assembly.’.

Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 5, mewnosoder—

**‘12C Duty for Ministers to produce a National Empty Homes Strategy**

- (1) The Welsh Ministers must, within two years of the day on which this Act receives Royal Assent, produce a National Empty Homes Strategy for Wales (“the Strategy”), which they must lay before the National Assembly for Wales.
- (2) No later than the end of the period of 5 years beginning immediately after the laying of the Strategy, and before the end of each successive five year period thereafter, the Welsh Ministers must carry out a review of the operation of the Strategy and prepare a revised Strategy, which they must lay before the National Assembly.’.

**Mark Isherwood**

361

Section 139, page 83, after line 5, insert—

**‘12C Duty to report**

- (1) A billing authority in Wales must provide to the Welsh Ministers an annual report of the number of long-term empty dwellings (as defined in section 12A(9)) within its area at the end of the financial year.
- (2) The Welsh Ministers must collate and analyse the information provided by billing authorities pursuant to subsection (1) and lay a report annually before the National Assembly for Wales.”.



Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

**‘12C Duty to report**

- (1) A billing authority in Wales must provide to the Welsh Ministers an annual report of the number of long-term empty dwellings (as defined in section 12A(9)) within its area at the end of the financial year.
- (2) The Welsh Ministers must collate and analyse the information provided by billing authorities pursuant to subsection (1) and lay a report annually before the National Assembly for Wales.”.

**Mark Isherwood**

**362**

Section 139, page 83, after line 5, insert –

**‘12C Proceeds of higher amounts of council tax**

- (1) The billing authority must identify the amounts received by it as a result of any determinations made by it under sections 12A and 12B.
- (2) A sum equivalent to the amounts identified under subsection (1) must be allocated by it to expenditure on housing and related regeneration.”.

Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

**‘12C Proceeds of higher amounts of council tax**

- (1) The billing authority must identify the amounts received by it as a result of any determinations made by it under sections 12A and 12B.
- (2) A sum equivalent to the amounts identified under subsection (1) must be allocated by it to expenditure on housing and related regeneration.”.

**Peter Black**

**38**

Section 139, page 83, after line 5, insert –

- ‘() The Welsh Ministers must, in relation to each financial year, lay a report before the National Assembly for Wales on the implementation of this section and the amounts raised by each billing authority as a result of determinations made under this section.’.

Adran 139, tudalen 83, ar ôl llinell 5, mewnosoder –

- ‘() Rhaid i Weinidogion Cymru, mewn perthynas â phob blwyddyn ariannol, osod adroddiad gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru ar weithredu’r adran hon a’r symiau a godir gan bob awdurdod bilio o ganlyniad i benderfyniadau a wnaed o dan yr adran hon.’.

**Carl Sargeant**

287

Section 140, page 83, after line 13, insert—

‘( ) Accordingly, the Leasehold Reform (Amendment) Act 2014 is repealed. ’.

Adran 140, tudalen 83, ar ôl llinell 14, mewnosoder—

‘( ) Yn unol â hynny, mae Deddf Diwygio Cyfraith Llesddaliad (Diwygio) 2014 wedi ei diddymu. ’.

**Peter Black**

39

To insert a new section—

**[ ] Affordable Homes Target**

- (1) The Welsh Ministers must, within 6 months of the day of an Assembly ordinary general election, set and publish targets for the number of affordable homes to be built in Wales during the following 5 years.
- (2) The Welsh Ministers must keep those targets under review, and lay a report annually before the National Assembly on the progress made in achieving those targets.
- (3) For the purpose of this section ‘affordable home’ includes housing provided through the following schemes and initiatives—
  - (a) General Needs including Homebuy;
  - (b) Vulnerable Households and ExtraCare;
  - (c) Mortgage Rescue;
  - (d) Strategic Capital Investment Fund (SCIF);
  - (e) Section 106 New Build Units (committed and windfall);
  - (f) Affordable Housing Exception Site Policy (including Community Land Trusts [CLTs]);
  - (g) Empty Homes initiatives;
  - (h) Leasing Schemes (leases of more than one year).
- (4) The Welsh Ministers may by regulations amend the list of schemes and initiatives set out in subsection (3).’.

I fewnosod adran newydd—

**[ ] Targed Tai Fforddiadwy**

- (1) Rhaid i Weinidogion Cymru, o fewn 6 mis i ddyddiad etholiad cyffredinol cyffredin y Cynulliad, bennu a chyhoeddi targedau ar gyfer nifer y tai fforddiadwy i’w hadeiladu yng Nghymru yn ystod y pum mlynedd ddilynol.
- (2) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu’r targedau hynny, a gosod adroddiad gerbron y Cynulliad Cenedlaethol yn flynyddol ar y cynnydd a wnaed o ran cyflawni’r targedau hynny.

- (3) At ddibenion yr adran hon, mae 'tŷ fforddiadwy' yn cynnwys tai a ddarperir drwy'r cynlluniau a'r mentrau canlynol –
- (a) Anghenion cyffredinol gan gynnwys Cymorth Prynu;
  - (b) Aelwydydd sy'n agored i niwed ac ExtraCare;
  - (c) Cynlluniau achub morgeisi;
  - (d) Y Gronfa Buddsoddi Cyfalaf Strategol;
  - (e) Unedau sy'n cael eu hadeiladu o'r newydd o dan Adran 106 (safleoedd yr ymrwymwyd iddynt a hap-safleoedd);
  - (f) Polisi Safleoedd Eithrio Tai Fforddiadwy (gan gynnwys Ymddiriedolaethau Tir Cymunedol);
  - (g) Mentrau cartrefi gwag;
  - (h) Cynlluniau lesio (lesoedd o fwy na blwyddyn).
- (4) Caiff Gweinidogion Cymru drwy reoliadau ddiwygio'r rhestr o gynlluniau a mentrau a nodir yn is-adran (3).

**Mark Isherwood**

**363**

To insert a new section –

**[ ] Amendment of Part 1 of the Housing Act 2004**

- (1) The Housing Act 2004 is amended as follows.
- (2) After section 50 (Recovery of charge under section 49) insert –

*“Duty to report - Wales*

**50A Duty to report**

- (1) Each local housing authority in Wales must, in relation to each calendar year, make a written report to the Welsh Ministers on its implementation of this Part.
- (2) The Report required by subsection (1) must be sent to the Welsh Ministers on or before 1st May following the end of the year to which the report relates.
- (3) The Welsh Ministers must collate and analyse the reports received from local housing authorities, and lay its own report before the National Assembly for Wales on the implementation of this Part in Wales during the previous year.”.

I fewnosod adran newydd –

**[ ] Diwygio Rhan 1 o Ddeddf Tai 2004**

- (1) Mae Deddf Tai 2004 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Ar ôl adran 50 (adennill ffioedd o dan adran 49) mewnosoder –

*“Duty to report - Wales*

**50A Duty to report**

- (1) Each local housing authority in Wales must, in relation to each calendar year, make a written report to the Welsh Ministers on its implementation of this Part.
- (2) The Report required by subsection (1) must be sent to the Welsh Ministers on or before 1st May following the end of the year to which the report relates.
- (3) The Welsh Ministers must collate and analyse the reports received from local housing authorities, and lay its own report before the National Assembly for Wales on the implementation of this Part in Wales during the previous year.”

**Mark Isherwood**

**364**

To insert a new section –

**[ ] Amendment of Part 3 of the Housing Act 2004**

- (1) The Housing Act 2004 is amended as follows.
- (2) After section 98 (Other consequences of operating unlicensed houses: restriction on terminating tenancies) insert –

*“Duty to report - Wales*

**98A Duty to report**

- (1) Each local housing authority in Wales must, in relation to each calendar year, make a written report to the Welsh Ministers on its implementation of this Part.
- (2) The Report required by subsection (1) must be sent to the Welsh Ministers on or before 1st May following the end of the year to which the report relates.
- (3) The Welsh Ministers must collate and analyse the reports received from local housing authorities, and lay its own report before the National Assembly for Wales on the implementation of this Part in Wales during the previous year.”

I fewnosod adran newydd –

**[ ] Diwygio Rhan 3 o Ddeddf Tai 2004**

- (1) Mae Deddf Tai 2004 wedi ei diwygio fel a ganlyn.
- (2) Ar ôl adran 98 (canlyniadau eraill yn sgil gweithredu tai didrwydded: cyfyngiad ar derfynu tenantiaethau) mewnosoder –

*“Duty to report - Wales*

**98A Duty to report**

- (1) Each local housing authority in Wales must, in relation to each calendar year, make a written report to the Welsh Ministers on its implementation of this Part.
- (2) The Report required by subsection (1) must be sent to the Welsh Ministers on or before 1st May following the end of the year to which the report relates.
- (3) The Welsh Ministers must collate and analyse the reports received from local housing authorities, and lay its own report before the National Assembly for Wales on the implementation of this Part in Wales during the previous year.”

**Carl Sargeant**

**298**

Schedule 3, page 94, line 16, leave out ‘Children and Families (Wales) Measure 2010’ and insert ‘Care Act 2014’.

Atodlen 3, tudalen 94, llinell 17, hepgorer ‘Mesur Plant a Theuluoedd (Cymru) 2010’ a mewnosoder ‘Deddf Gofal 2014’.

**Carl Sargeant**

**299**

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Atodlen 3, tudalen 97, llinell 22, hepgorer ‘neu wahaniaethu’n anghyfreithlon’ a mewnosoder ‘ar rywun neu wahaniaethu’n anghyfreithlon yn ei erbyn’.

**Carl Sargeant**

**288**

Section 142, page 84, after line 5, insert—

- ‘() regulations made under section 18[*new subsection to be inserted by amendment 118 (regulations about training)*];’.

Adran 142, tudalen 84, ar ôl llinell 5, mewnosoder—

- ‘() rheoliadau a wneir o dan adran 18 [*is-adran newydd i’w mewnosod gan welliant 118 (rheoliadau am hyfforddiant)*];’.

**Carl Sargeant**

**289**

Section 142, page 84, line 7, leave out ‘70,’.

Adran 142, tudalen 84, llinell 7, hepgorer ‘70,’.

**Mark Isherwood**

**365**

Section 145, page 85, after line 16, insert—

- ‘() The power in subsection (3) must be exercised in relation to Part 1 so as to introduce the

requirement for the licensing of agents to be introduced at least two years before the requirement for the licensing of landlords is introduced.’.

Adran 145, tudalen 85, ar ôl llinell 16, mewnosoder –

- ( ) Rhaid i’r pŵer yn is-adran (3) gael ei arfer mewn perthynas â Rhan 1 er mwyn cyflwyno’r gofyniad i asiantau fod yn drwyddedig o leiaf ddwy flynedd cyn y gofyniad i landlordiaid fod yn drwyddedig.’.

**Mark Isherwood**

**410**

Section 145, page 85, after line 20, insert –

- (5) Before exercising the power contained in subsection (3) in relation to Part 1, the Welsh Ministers must carry out a review of the operation in Wales of Part 3 of the Housing Act 2004 (selective licensing) with a view to improving that operation.’.

Adran 145, tudalen 85, ar ôl llinell 20, mewnosoder –

- (5) Cyn arfer y pŵer yn is-adran (3) mewn perthynas â Rhan 1, rhaid i Weinidogion Cymru gynnal adolygiad o’r modd y gweithredir Rhan 3 o Ddeddf Tai 2004 (trwyddedu dethol) yng Nghymru er mwyn gwella’r modd y’i gweithredir.’.

**Mark Isherwood**

**300**

Section 1, page 1, line 17, leave out ‘registration and’.

Adran 1, tudalen 1, llinell 18, hepgorer ‘gofrestru a thrwyddedu’ a mewnosoder ‘drwyddedu’.

**Mark Isherwood**

**301**

Section 1, page 1, line 18, leave out subsection (2).

Adran 1, tudalen 1, llinell 19, hepgorer is-adran (2).

**Carl Sargeant**

**41**

Nid oes angen diwygio’r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version

Adran 1, tudalen 1, llinell 19, hepgorer ‘landlord –

- (a) bod yn gofrestredig ar gyfer yr holl anheddau sy’n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig, neu’n cael eu marchnata neu eu cynnig ar gyfer eu gosod oddi tani, y mae’n landlord’

a mewnosoder ‘landlordiaid –

- (a) bod yn gofrestredig ar gyfer pob annedd sy’n ddarostyngedig i denantiaeth ddomestig, neu’n cael ei marchnata neu ei chynnig ar gyfer ei gosod o dan denantiaeth o’r fath, y maent yn landlordiaid’.

**Carl Sargeant**

42

Nid oes angen diwygio'r fersiwn Saesneg. There is no need to amend the English version  
Adran 1, tudalen 1, llinell 31, hepgorer 'gofrestredig' a mewnosoder 'drwyddedig'.

**Mark Isherwood**

302

Section 1, page 2, line 6, leave out 'registration and'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 6, hepgorer 'gofrestru a thrwyddedu' a mewnosoder 'drwyddedu'.

**Carl Sargeant**

43

Section 1, page 2, at the beginning of line 8, insert 'by different persons designated as licensing authorities for different'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 8, ar ôl 'neu', mewnosoder 'gan wahanol bersonau a ddynodir fel awdurdodau trwyddedu ar gyfer gwahanol'.

**Mark Isherwood**

303

Section 1, page 2, line 10, leave out subsection (6).

Adran 1, tudalen 2, llinell 10, hepgorer is-adran (6).

**Carl Sargeant**

44

Section 1, page 2, line 13, leave out 'issue' and insert 'grant'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 13, hepgorer 'ddyroddi' a mewnosoder 'rhoi'.

**Mark Isherwood**

304

Section 1, page 2, line 13, leave out 'two kinds of licence (one for landlords and the other' and insert 'licences'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 13, hepgorer 'dau fath o drwydded (un ar gyfer landlordiaid a'r llall' a mewnosoder 'trwyddedau'.

**Carl Sargeant**

45

Section 1, page 2, line 17, leave out 'having undertaken training (section 20' and insert 'requirements relating to training (see section 18'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 18, hepgorer 'bod wedi ymgymryd â hyfforddiant (adran 20' a mewnosoder 'gofynion sy'n ymwneud â hyfforddiant (gweler adran 18'.

**Mark Isherwood**

305

Section 1, page 2, line 19, leave out 'registration and'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 21, hepgorer 'cofrestru a thrwyddedu' a mewnosoder 'trwyddedu'.

**Mark Isherwood** 306

Section 1, page 2, line 20, leave out 'subsections (2) and' and insert 'subsection'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 22, hepgorer 'is-adrannau (2) a' a mewnosoder 'is-adran'.

**Carl Sargeant** 46

Section 1, page 2, line 20, leave out '15(2), 23(2), 38(1) and (4) and 38(3)' and insert '15(3), 23(3), 38(1) and (4) and 39(1) and (2)'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 22, hepgorer '15(2), 23(2), 38(1) a (4) a 38(3)' a mewnosoder '15(3), 23(3), 38(1) a (4) a 39(1) a (2)'.

**Mark Isherwood** 307

Section 1, page 2, line 20, leave out '15(2)'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 22, hepgorer '15(2)'.

**Carl Sargeant** 47

Section 1, page 2, line 23, leave out '[ ]' and insert '[section to be inserted by amendment 174 (rent stopping orders)]'.

Adran 1, tudalen 2, llinell 25, hepgorer '[ ]' a mewnosoder '[adran newydd i'w mewnosod gan welliant 174 (gorchmynion atal rhent)]'.

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**Carl Sargeant** 244

Section 52, page 34, after line 26, insert—

(6) A homelessness strategy must include provision relating to action planned by the authority to be taken in the exercise of its functions, and specific action expected by the authority to be taken by public authorities, voluntary organisations and other persons within subsection (3), in relation to those who may be in particular need of support if they are or may become homeless, including in particular—

- (a) people leaving prison or youth detention accommodation;
- (b) young people leaving care;
- (c) people leaving the regular armed forces of the Crown;
- (d) people leaving hospital after medical treatment for mental disorder as an inpatient; and
- (e) people receiving mental health services in the community.'

Adran 52, tudalen 34, ar ôl llinell 28, mewnosoder—

(6) Rhaid i strategaeth digartrefedd gynnwys darpariaeth sy'n ymwneud â champau y mae'r awdurdod yn cynllunio eu cymryd wrth arfer ei swyddogaethau, a champau penodol y mae'r awdurdod yn disgwyl i awdurdodau cyhoeddus, cyrff gwirfoddol a phersonau eraill eu cymryd o fewn is-adran (3), mewn perthynas â'r rheini y mae'n bosibl bod



angen cymorth arnynt yn benodol os ydynt yn ddigartref neu y gallent ddod yn ddigartref, gan gynnwys yn benodol—

- (a) pobl sy'n gadael y carchar neu lety cadw ieuenctid;
- (b) pobl ifanc sy'n gadael gofal;
- (c) pobl sy'n gadael lluoedd arfog rheolaidd y Goron;
- (d) pobl sy'n gadael yr ysbyty ar ôl triniaeth feddygol am anhwylder meddyliol fel claf preswyl; ac
- (e) pobl sy'n cael gwasanaethau iechyd meddwl yn y gymuned.'.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Peter Black**

19

Section 1, page 2, leave out line 23.

Adran 1, tudalen 2, hepgorer llinell 25.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Peter Black**

23

Page 20, line 21, leave out section 30.

Tudalen 20, llinell 22, hepgorer adran 30.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Peter Black**

24

Page 20, line 27, leave out section 31.

Tudalen 20, llinell 28, hepgorer adran 31.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Peter Black**

26

Section 43, page 30, leave out lines 29 to 30.

Adran 43, tudalen 30, hepgorer llinellau 35 hyd at 36.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Peter Black**

40

Schedule 1, page 87, leave out lines 30 to 31.

Atodlen 1, tudalen 87, hepgorer llinellau 29 hyd at 30.

WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL

**Carl Sargeant**

259

Section 71, page 48, leave out lines 2 to 3.

Adran 71, tudalen 48, hepgorer llinellau 12 hyd at 13.

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**Carl Sargeant**

**268**

Section 83, page 55, line 35, after 'referred', insert ', as if that person were an applicant within the meaning of section 62(3)'.  
Adran 83, tudalen 55, llinell 42, ar ôl 'atgyfeirio', mewnosoder ', fel pe bai'r person hwnnw yn geisydd o fewn ystyr adran 62(3)'.

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**Carl Sargeant**

**269**

Section 83, page 56, line 2, after 'homelessness)', insert 'and, where applicable when the duty in section 73 comes to an end in respect of that person, section 75 (duty to secure accommodation for applicants in priority need when the duty in section 73 ends)'.  
Adran 83, tudalen 56, llinell 2, ar ôl 'ben)', mewnosoder 'a, phan fod hynny'n gymwys pan fo'r ddyletswydd yn adran 73 yn dod i ben mewn perthynas â'r person hwnnw, adran 75 (dyletswydd i sicrhau llety ar gyfer ceiswyr mewn angen blaenoriaethol pan fo'r ddyletswydd yn adran 73 yn dod i ben)'.

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**Carl Sargeant**

**270**

Section 83, page 56, line 6, leave out subsection (3).  
Adran 83, tudalen 56, llinell 6, hepgorer is-adran (3).

**WITHDRAWN/TYNNWYD YN ÔL**

**Carl Sargeant**

**277**

Section 99, page 65, line 12, leave out 'and section 83(3)'.  
Adran 99, tudalen 65, llinell 34, hepgorer 'ac adran 83(3)'.